

INHALT

Tabula Gratulatoria	VII
Vorwort.....	XI
Soll ich oder soll ich nicht (Günter Grass).....	XV
VALERIJ P. BERKOV, Vokalreduksjon og morfologi.....	3
ANTONIUS ESTER & JOSEF SCHLOSSMACHER, Germanisch ist Germanisch. Erfahrungen mit einem didaktischen Konzept.....	9
HARTMUT KRUG, Lokation und Konkomitanz - Kognitive Konzepte im finnischen Kasusystem.....	19
DORIS MOSBACH, Zur Entwicklung der Semiotik in Dänemark.....	29
JANEZ OREŠNIK, Die neuisländische Vokalquantität - ein neuer Versuch der Beschreibung.....	39
EUGENIUSZ RAJNIK, Tautonyme präfixale Personenbezeichnungen im Dänischen und Polnischen.....	57
SVAVAR SIGMUNDSSON, Wortbildung im Isländischen und Deutschen	67
HEINRICH BECK, Die Völundarkviða in neuerer Forschung.....	81
ANATOLY LIBERMAN, Illusion and Mistaken Identity in Old Icelandic Literature.....	99
E.MATTHIAS REIFEGERSTE, H.C. Artmanns Beitrag zur Edda-Rezeption.....	111
HANS SCHOTTMANN, Die Geschichten von Hrafnkel und Sám.....	117
HERBERT BLUME, Ulspegels übersetzte Pointen. Beobachtungen zur ältesten schwedischen Version des Eulenspiegelbuchs (1661).....	141
ANDREAS F. KELLETAT, Vom Lallen zum Sprechen. Manfred Peter Heins Übersetzung des Gedichts "1905" von Arvo Turtiainen.....	159
FRITZ PAUL, "Je eigenthümlicher das Original, desto schwerer die Übersetzung". Zur Ambivalenz von Geist und Ausdruck in den Eddaübersetzungen der Brüder Grimm.....	183
ERNST WALTER, Die Bildung gelehrter Substantivkomposita in der frühen lateinisch-altwestnordischen Übersetzungsliteratur.....	217

OSKAR BANDLE, Jónas Hallgrímsson und die "Nationalromantik".....	229
HELMUT BLOCHWITZ, Zwischen Lächeln und Gelächter. Vorüberlegungen zu Funktion und Wert des Komischen bei Kielland.....	245
KNUT BRYNHILDSVOLL, Aeropoesi og flylyrikk. Om det bevingede ord og noen av dets estetiske transformasjoner.....	259
WILHELM FRIESE, Sálmar Á Atómöld. Anmerkungen zur Lyrik von Matthias Johannessen.....	319
MONA GÖPEL, De dödas dans - dödens dans eller dans till döds. Funderingar kring motiv i Strindbergs "Dödsdansen".....	327
JENS HEESE, Det danske smil - über Storm P.	343
STEFAN H. KASZYŃSKI, Der Philologenfleiß oder Goethe und Danzig...	357
MARIA KRYSZTOFIK, Eftervirkningen af Georg Brandes' Polen-billedet i Agnes Henningsens roman "Polens døtre".....	373
ANDRÁS MASÁT, Jens Bjørneboe und "der verrückte Ungar". Zu einer Traditionslinie in der norwegischen Literatur anhand Bjørneboes Drama "Semmelweis".....	381
SVEN SJÖBERG, Med Jacob Wallenberg i Norge (1770).....	397
FRITZ KEESE, Landeskunde - Auslandskunde - Auslandswissenschaft..	417
GERT KREUTZER, Aspekte des Alkoholkonsums im mittelalterlichen Skandinavien.....	435
MARK REINHARDT, Analyse der Antipoden. Literaturwissenschaftliche Landeskunde und landeskundliche Literaturwissenschaft.....	465
HEIKO UECKER, Anmerkungen zum deutschen Islandbild.....	475
Vita.....	497
Bibliographie der Schriften Ulrich Groenkes 1961-1988.....	503
Anschriften der Autoren.....	509